

СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

ОК 5 «АНГЛІЙСЬКА МОВА ДЛЯ НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ»

Лектор курсу			Колісниченко Анна Віталіївна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської мови та комп'ютерних лінгвотехнологій		Контактна інформація	e-mail: a.kolisnychenko@duikt.edu.ua		
					Код курсу GWE	t43xpgqt		
Галузь знань			D Бізнес, адміністрування та право		Рівень вищої освіти	доктор філософії		
Спеціальність			D5 Маркетинг		Тип дисципліни	Обов'язкова		
Освітня програма			«Маркетинг»		Семестр	1		2
					Вид контролю	Диф.залік		Екзамен
Обсяг:	Кредитів ECTS	Годин	За видами занять:					
			Лекцій	Семінарських занять	Практичних занять	Лабораторних занять	Самостійна підготовка	
	6	180	-	-	72	-	108	

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Взаємозв'язок у структурно-логічній схемі

Освітні компоненти, які передують вивченню	Базова
Освітні компоненти для яких є базовою	ОК 3 Педагогічна майстерність та сучасні освітні технології; ОК 4 Науково-педагогічна практика

Мета курсу:	Розвиток мовленнєвих компетентностей, які відповідають рівню досвідченого користувача іноземної мови, а саме: формування навичок і вмінь, які забезпечують необхідне для науковця вільне розуміння усних і письмових наукових текстів, а також вільне та ефективне висловлення і спілкування як на науково-академічній темі, так і на загальній темі в усній та письмовій формах, що сприятиме проведенню наукових досліджень, необхідних для написання дисертаційної роботи.
--------------------	---

Компетентності відповідно до освітньої програми

Soft- skills / Загальні компетентності (ЗК)	Hard-skills / Фахові компетентності (ФК)
ЗК03. Здатність працювати в міжнародному контексті.	ФК02. Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та інноваційних розробок українською та іноземною мовами, глибоке розуміння іншомовних наукових текстів за напрямом досліджень.

Результати навчання (РН)

РН07. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми маркетингу державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.

ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ

Тема, опис теми	Вид заняття	Форми і методи навчання/питання до самостійної роботи
1 семестр		
РОЗДІЛ 1. Presenting information		
<u>Тема 1 Critical thinking</u> <u>Знати:</u> Analysis, evaluation of information, logical reasoning, problem solving, argumentation, recognizing bias, fact checking, decision making, media literacy, reflection.	Практичне заняття 1 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Аналіз англійських наукових статей за фахом: виокремлення тез, фактів та аргументів (Fact-checking).

Вміти: Використовувати термінологічний апарат та лексико-граматичні конструкції, характерні для англомовного академічного дискурсу. Критично аналізувати англомовну наукову літературу, виокремлювати головну та другорядну інформацію, знаходити ключові слова. Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,9,12,21 Оцінювання за тему = 15 балів	Практичне заняття 2 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Розпізнавання когнітивних спотворень та упередженості (bias) в економічних та маркетингових текстах.
	Практичне заняття 3 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Дискусія-тренінг: побудова логічної аргументації у захисті власних наукових припущень.
	Самостійна робота 6 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Аналіз та порівняння стилю наукових статей у порівнянні з публіцистикою. – Складання власного словника академічних термінів.
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 1	Writing in the Sciences від Stanford University (Coursera)	
Тема 2 Features and steps of academic writing. Знати: Citation style, resource usage, proper structure, formal tone, objective argument, consistency and accuracy. Dissertations and theses, annotated bibliography, technical report, research article, chapters, literary analysis, essay. Вміти: Формулювати тему, мету, завдання, наукову новизну та висновки дослідження англійською мовою відповідно до міжнародних стандартів. Складати та оформлювати розділи наукової статті за структурою IMRAD (Introduction, Methods, Results, Discussion). Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,6,14,20,24 Оцінювання за тему = 20 балів	Практичне заняття 4 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Структура дисертації та наукової статті англійською мовою (детальний розбір стандарту IMRAD).
	Практичне заняття 5 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Мовленнєві кліше та формальний тон (Formal tone) у написанні вступу (Introduction).
	Практичне заняття 6 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Формулювання мети, завдань та наукової новизни англійською.
	Практичне заняття 7 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Практикум з написання та редагування розділу «Methods» англійською мовою.
	Самостійна робота 10 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Виконання вправ на заміну розмовної лексики формальними академічними еквівалентами (Academic Word List) та трансформація неформальних речень у науковий стиль.
	How to Write and Publish a Scientific Paper від École Polytechnique (Coursera)	
Тема 3 Aspects of essay writing. Знати: Descriptive, analytical, persuasive and critical academic writing. The basic parts of an essay: the title, introduction, thesis or guiding statement, body, and conclusion. Вміти: Формулювати тему, мету, завдання, наукову новизну та висновки дослідження англійською мовою відповідно до міжнародних стандартів. Писати структуровані анотації (Abstracts) та тези доповідей (Abstracts/Conference proceedings) для участі у міжнародних конференціях. Складати та	Практичне заняття 8 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Типи академічних есе: аналітичні, критичні, переконливі.
	Практичне заняття 9 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Написання структурованих оглядів літератури (Literature Review).
	Практичне заняття 10 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Особливості написання тез доповідей для міжнародних конференцій.

оформлювати розділи наукової статті за структурою IMRAD (Introduction, Methods, Results, Discussion). Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,11,16 Оцінювання за тему = 20 балів	Практичне заняття 11 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Peer-review (взаємне рецензування) чернеток есе та тез у парах.
	Самостійна робота 12 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Здійснення реверсивного планування (Reverse outlining) трьох обраних англомовних статей за міжнародним стандартом IMRAD та детальний аналіз їхньої архітектури
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 3	English for Academic Purposes на платформі Cursa	
Тема 4 Introducing a presentation. Знати: Understanding main ideas in presentation, opening a presentation, structuring the presentation, organizational details, getting the audience attention, signposting (phrases to organize a presentation), talking about difficult issues, referring to other points, adding ideas, Present Tenses. Вміти: Презентувати результати власного наукового дослідження англійською мовою з використанням засобів візуалізації (мультимедійних презентацій). Брати участь у наукових дискусіях, круглих столах та дебатах, аргументовано відстоюючи власну наукову позицію. Коректно реагувати на запитання слухачів під час доповідей та ставити професійні запитання колегам. Володіти техніками академічного пом'якшення тверджень (hedging) для висловлення гіпотез та уникнення категоричності. Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,15,26,27 Оцінювання за тему = 20 балів	Практичне заняття 12 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Структура наукової презентації та техніки привернення уваги аудиторії (Signposting phrases).
	Практичне заняття 13 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Академічне пом'якшення тверджень (Hedging): як коректно презентувати гіпотези, уникаючи категоричності.
	Практичне заняття 14 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Мистецтво ставити запитання та відповідати на них під час наукових дискусій.
	Практичне заняття 15 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Тренінг «Elevator Pitch»: презентація власного дисертаційного дослідження за 3 хвилини англійською.
	Самостійна робота 10 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Написання та редагування трьох тематичних абзаців із чітко виділеними головними реченнями (Topic sentences), логічними мікротемами та розвитком аргументації.
	Learn English: Advanced Academic Speaking and Listening від University of California, Irvine (Coursera)	
Тема 5 Using visual aids. Знати: Presentation tools, using approximate numbers, creating effective visuals, presenting visuals effectively, types of visuals, describing graphs and charts, interpreting visuals, comparing data in a short presentation, degrees of comparison, preposition in statistics, Past Tenses. Вміти: Презентувати результати власного наукового дослідження англійською мовою з використанням засобів візуалізації (мультимедійних презентацій). Використовувати термінологічний апарат та лексико-граматичні конструкції, характерні для англомовного академічного дискурсу.	Практичне заняття 16 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Опис графіків, діаграм та таблиць англійською мовою (розбір лексики та граматичних конструкцій: Prepositions in statistics, Past/Present tenses).
	Практичне заняття 17 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Візуалізація даних у маркетингових дослідженнях: порівняння показників та інтерпретація.
	Практичне заняття 18 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Міні-презентації аспірантів із захистом візуальних матеріалів свого дослідження.
	Самостійна	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять.

Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,8,22 Оцінювання за тему = 25 балів	робота 16 год.	– Самостійне написання вступної частини до власного дослідження за методом CARS (Create a Research Space).
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 5	Communicating Science від Illinois Institute of Technology (Coursera)	
2 семестр		
РОЗДІЛ 2. Academic writing		
Тема 6 Finding key points Знати: Identifying main ideas, distinguishing main points from supporting details, analyzing thesis statements, recognizing topic sentences, summarizing academic texts, outlining and note-taking, skimming and scanning techniques, evaluating relevance of information, synthesizing sources. Вміти: Формулювати тему, мету, завдання, наукову новизну та висновки дослідження англійською мовою відповідно до міжнародних стандартів. Складати та оформлювати розділи наукової статті за структурою IMRAD (Introduction, Methods, Results, Discussion). Вести офіційне та ділове листування англійською мовою з редакторами закордонних видань, рецензентами та оргкомітетами конференцій. Ефективно використовувати стратегії швидкого читання (skimming, scanning) для пошуку необхідних даних у закордонних базах даних (Scopus, Web of Science тощо). Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,4,5,18,19,23 Оцінювання за тему = 13 балів	Практичне заняття 19 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Стратегії швидкого читання (Skimming & Scanning) у базах Scopus та Web of Science.
	Практичне заняття 20 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Ідентифікація головних та другорядних ідей у масштабних наукових звітах.
	Практичне заняття 21 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Синтез інформації з кількох англомовних джерел (Synthesis matrix).
	Практичне заняття 22 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Експрес-аналіз та критичне оцінювання релевантності англомовних наукових статей за темою дисертаційного дослідження.
	Самостійна робота 12 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Формування цільових пошукових запитів у Scopus та Web of Science, фільтрація та критичне оцінювання релевантності джерел із заповненням інтегрованої матриці синтезу літератури за темою дисертації.
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 6	Writing in English at University від Lund University (Coursera)	
Тема 7 References and quotations Знати: Referring to sources, reference verbs and systems, using quotations, examples, abbreviations in citations, organising the list of references. Вміти: Правильно цитувати джерела та оформлювати академічні посилання згідно з міжнародними стилями (APA, MLA, Harvard, Chicago тощо). Критично аналізувати англомовну наукову літературу, виокремлювати головну та другорядну інформацію, знаходити ключові слова. Уникати академічного плагіату шляхом коректного перефразування (paraphrasing) та синтезу інформації з кількох джерел.	Практичне заняття 23 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Міжнародні стилі цитування та оформлення списків літератури (APA, Harvard, Chicago).
	Практичне заняття 24 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Техніки перефразування (Paraphrasing) та резюмування без втрати змісту.
	Практичне заняття 25 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Використання дієслів-референтів (Reference verbs: argue, claim, contend, state) у науковому дискурсі.
	Практичне	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне

Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,28,29 Оцінювання за тему = 12 балів	заняття 26	навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Практикум з перевірки текстів на запозичення та уникнення самоплагіату.
	Самостійна робота 10 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Оформлення списків цитування та бібліографії за стандартами APA, Harvard або Chicago; застосування технік перефразування з метою уникнення запозичень та перевірка чорнових текстів антиплагіатними утилітами.
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 7	Academic English: Writing Specialization від University of California, Irvine (Coursera)	
Тема 8 Elements of writing Знати: The language of cause and effect, reference language, avoiding confusion, simple definitions, complex definitions, using examples, phrases to introduce examples, causation. Вміти: Складати та оформлювати розділи наукової статті за структурою IMRAD (Introduction, Methods, Results, Discussion). Критично аналізувати англomовну наукову літературу, виокремлювати головну та другорядну інформацію, знаходити ключові слова. Використовувати термінологічний апарат та лексико-граматичні конструкції, характерні для англomовного академічного дискурсу. Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,10,13,17 Оцінювання за тему = 17 балів	Практичне заняття 27 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Мовленнєві конструкції вираження причинно-наслідкових зв'язків (Cause and effect).
	Практичне заняття 28 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Побудова простих та складних наукових дефініцій (Simple and complex definitions).
	Практичне заняття 29 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Написання розділу «Discussion» (Обговорення результатів) наукової статті.
	Практичне заняття 30 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Стилiстичне редагування власних текстiв: усунення лексичних та синтаксичних калькувань.
	Практичне заняття 31 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Побудова аргументативних конструкцій та зв'язності (cohesion і coherence) у розгорнутих наукових міркуваннях.
	Самостійна робота 16 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Написання розгорнутої чернетки розділу «Discussion» із використанням дієслів-референтів та конструкцій причинно-наслідкових зв'язків; виконання завдань зі стилістичного редагування тексту (усунення калькувань та вдосконалення показників cohesion і coherence).
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 8	Science Communication від IsraelX (платформа edX)	
Тема 9 Writing a summary and annotation Знати: Structure of summary, academic vocabulary, using synonyms, using time words, time words and tenses, active and passive voice, using adverbs. Вміти: Писати структуровані анотації (Abstracts) та тези доповідей (Abstracts/Conference proceedings) для участі у міжнародних конференціях. Анотувати та реферувати автентичні наукові тексти за своєю спеціальністю. Критично аналізувати англomовну наукову літературу, виокремлювати головну та другорядну інформацію, знаходити ключові слова.	Практичне заняття 32 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Структура та мовні особливості написання анотацій (Abstracts) до статей.
	Практичне заняття 33 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Особливості написання повного тексту наукової статті (Research Article) для фахових видань категорії «В» або Scopus.
	Практичне заняття 34 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Ділове листування англійською: комунікація з редакторами закордонних журналів та

Формування компетенцій: ЗК03, ФК02 Результати навчання: РН07 Рекомендовані джерела: 1,2,3,5,7,25 Оцінювання за тему = 18 балів		рецензентами.
	Практичне заняття 35 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Рефлексія та підготовка до підсумкового екзамену (розбір типових завдань).
	Практичне заняття 36 2 год.	Комунікативний та професійно орієнтований методи навчання, проблемне навчання, мозковий штурм, виконання лексико-граматичних вправ. Фінальний воркшоп з презентації та захисту підсумкового анотованого огляду літератури та структури майбутньої статті англійською мовою.
	Самостійна робота 16 год.	– Самостійне вивчення здобувачами матеріалу відповідно до тем занять. – Написання англійської анотації (Abstract) до статті, підготовка супровідного листа (Cover letter) до редакції міжнародного фахового журналу та фінальна підготовка анотованого огляду літератури для захисту.
Орієнтовний перелік курсів для отримання додаткових балів або зарахування замість практичних робіт / самостійної роботи до теми 9	Designing Effective Science Communication від University of Colorado Boulder (Coursera)	
МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ		
Комп'ютерний клас для проведення практичних занять. Мультимедійний проектор, маркерна дошка і екран. Програмне забезпечення: ОС Windows, MS Office, доступ до онлайн-додатків, періодичних видань та інших інтернет-джерел, електронної бібліотеки ДУІКТ, віртуального навчального середовища Google Workspace for Education, інформації сайту Університету.		
ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ		
1. Edward Chazel, Louis Rogers Oxford EAP. A Course in English for Academic Purposes. – Oxford University Press, 2021. 224 p. 2. Hilary Nesi, Guangwei Hu. Journal of English for Academic Purposes. Volume 73 / January, 2025. Retrieved from https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-english-for-academic-purposes 3. Marília M. Ferreira, Carole MacDiarmid. Resources for English for Academic Purposes. University of Sao Paulo, 2020. – p. 36 https://eprints.gla.ac.uk/227156/1/227156.pdf 4. Olga Bondar-Fursa, Yuliia Bondarenko. Education of students in the conditions of martial state and continuous education. Актуальні проблеми в системі освіти: збірник загальної середньої освіти. Київ, 2025. С. 46-52 5. Teaching English for Academic Purposes (EAP). British Council, 2025. Retrieved from https://www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/knowning-subject/articles/teaching-english-academic-purposes-eap 6. Бондар-Фурса О. С., Бондаренко Ю. С. Переваги, недоліки та перспективи дистанційного навчання студентів в умовах воєнного стану. Дистанційна освіта: інноваційні, нормативно-правові, педагогічні аспекти. Київ, 2025. С. 32-38 7. Гарачковська О. О, Дмитренко Н. В, Ніколаєва А. А. Моделювання міждисциплінарного підходу у викладанні філологічних дисциплін у закладах освіти. Серія «Професійна освіта» Педагогічна Академія: наукові записки. Випуск 17. https://doi.org/10.5281/zenodo.15236548 8. Глуховська Н. А., Мусійчук С. М., Зуєнко Н. О. Інформаційно-цифрова компетентність як рушійна сила професійного розвитку викладача іноземної мови в закладах вищої освіти. Перспективи та інновації науки. Серія «Педагогіка». Вип.2. К, 2025. С.294-299 9. Григоренко Т. В., Артёмова Є. О., Ніколаєва А. А. Інновації в галузі ІТ та їх відображення в лексичі: аналіз нових термінів. Вісник науки та освіти. Серія «Філологія». № 8(26) (2024). С. 175-185 https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-8(26)-175-185 10. Гудманян А. Г., Баклан І. М. (2022). Практичний курс перекладу: підручник для здобувачів ступеня бакалавра за спеціальністю «Філологія», спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»; КПП ім. Ігоря Сікорського. – Електронні текстові дані (1 файл: 2,92 Мбайт). Київ: КПП ім. Ігоря Сікорського. 11. Гудманян А., Галицька Х. (2022). Граматичні та синтаксичні особливості перекладу англійських військово-політичних текстів. Advanced Linguistics. 10, С. 34-39. https://doi.org/10.20535/2617-5339.2022.10.266271		

12. Гудманян А.Г., Єнчева Г.Г., Струк І.В. (2021). Галузевий лексикон. Практика перекладу галузевої літератури. Київ: НАУ. 64 с
13. Гудманян А., Матковська Г., Чайковська Х. (2022). Граматико-синтаксичні особливості перекладу англomовних інструкцій з експлуатації побутових приладів українською мовою. *Advanced Linguistics*. 10, 52-58. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2022.10.266046>
14. Капранова Я. В., Імбер В. І, Глуховська Н. А. Цифрова андрагогіка: нові виклики та можливості для освіти дорослих. *Вісник науки та освіти. Серія «Педагогіка»*. Вип.1. К., 2025. С.1216-1226
15. Ковтун О. В., Конопляник Л. М., Пришупа Ю. Ю., Колісниченко А. В., Харицька С. В. *Professional English. Information Technology: навч. посібник*. Київ: ДУ «КАІ», 2025. 160 с.
16. Колісниченко А. В., Харицька С. В. Мультиmodalність інкорпорування STEM-освіти у процес формування Soft Skills та професійних компетентностей. *Importance of Soft Skills for Life and Scientific Success: Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Internet Conference, March 6-7, 2025. FOP Marenichenko V.V., Dnipro, Ukraine, 2025*. С. 108-109
17. Колісниченко А. В., Харицька С. В. Роль асистента вчителя в системі національної освіти України. *Integration of Education, Science and Business in Modern Environment: Summer Debates: Proceedings of the 6th International Scientific and Practical Internet Conference, August 1-2, 2024. FOP Marenichenko V.V., Dnipro, Ukraine, C. 155-157*
18. Любов Кібенко, Романа Сіренко, Наталія Глуховська. Інтеграція soft skills: стратегії та практики для здобувачів. *Актуальні питання гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Педагогіка», вип.76, том 1. К., 2024. С.278-282.*
19. Непийпа Н. Д. Tutoring in open education in Ukraine as a factor of democratization. *Scientific World Journal. Bulgaria, Svishtov, Issue №31, May, 2025*
20. Непийпа Н. Д. Розвиток професійних компетентностей тьюторів через онлайн-платформи: можливості та виклики. *Вісник післядипломної освіти. Серія «Педагогічні науки»*. Вип. 31(60). [https://doi.org/10.58442/3041-1831-2025-31\(60\)](https://doi.org/10.58442/3041-1831-2025-31(60))
21. Непийпа Н. Д. Роль тьюторської компетентності у відкритій освіті. *KELM. Knowledge • Education • Law • Management*. № 2(70), 2025.
22. Ольга Сопіна, Лідія Плетенецька, Наталія Глуховська. Використання хмарних технологій у змішаному навчанні: можливості та перспективи для здобувачів вищої освіти. *Актуальні питання гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Педагогіка»*. Вип.74. Том 2. Дрогобич, 2025. С. 360-365.
23. Рябова К. О. Навчальний посібник з англійської мови для самостійної роботи студентів І курсу ІТ спеціальностей «Additional tasks in English for IT students» [Електронний ресурс] : навч. посіб. для студ. спеціальності 121 «Інженерія програмного забезпечення», 122 «Комп'ютерні науки», 126 «Інформаційні системи та технології», 172 «Телекомунікації» / ДУІКТ; уклад.: К. О. Рябова, Н. Д. Обручнікова, Н. А. Глуховська – Електронні текстові дані (1 файл:). – Київ : ДУІКТ, 2023. – https://duikt.edu.ua/uploads/l_2335_44151485.pdf
24. Рябова К. О. Окремі аспекти виконання машинного перекладу на основі правил / К. О. Рябова. // *Причорноморські філологічні студії» № 5. – 2024 – С. 117-122. <https://journals.onmu.in.ua/index.php/philology/article/download/367/492/>*
25. Харицька С. В., Колісниченко А. В. Дотримання принципів академічної доброчесності як чинник формування морально-етичної ідентичності студентів-спеціалістів у сфері захисту інформації: матеріали V Міжнародного науково-практичного форуму «Ефективне врядування та виховання доброчесності в секторі безпеки та оборони» (11 грудня 2024 р.). Київ, 2024. С. 59-50
26. Харицька С.В., Колісниченко А.В., Конопляник Л.М. Національна складова стандартизації перекладних словників у процесі формування національної термінології і галузевих наукових тезаурусів. *Науковий вісник Вінницької академії безперервної освіти. Серія «Педагогіка. Психологія»*. Вип. 7. Вінниця, 2025. С. 246-253
27. Харицька С. В. Подолання проблем дислексії у студентів вищих закладів освіти. *Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах: зб. наук. пр. / [редкол.: А.В. Сущенко (голов. ред.) та ін.]. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 97. С.185-190.*
28. Шульга, І. М. Наукова англійська мова для аспірантів : навч. посіб. Ч. 1 / І. М. Шульга, О. В. Чубукіна, О. Л. Новицька ; М-во освіти і науки України, Нац. аерокосм. ун-т ім. М. Є. Жуковського «Харків. авіац. ін-т». – Харків : ХАІ, 2022. – 88 с. <https://dspace.library.khai.edu/xmlui/bitstream/handle/123456789/7769/Shulga.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
29. Шульга Н. В., Щербакова Н. М., Ніколаєва А. А. Перспективи впровадження технологій для розвитку Soft Skills у вищій освіті України. *Перспективи та інновації науки. Серія «Педагогіка»*. №4(50) С.1107-1119 [https://doi.org/10.52058/2786-4952-2025-4\(50\)-1107-1119](https://doi.org/10.52058/2786-4952-2025-4(50)-1107-1119)

ПОЛІТИКА КУРСУ («ПРАВИЛА ГРИ»)

- **Робота в колективі:** Курс передбачає роботу в колективі.
- **Аудиторне середовище:** Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.
- **Відвідування та самостійна робота:** Освоєння дисципліни передбачає обов'язкове відвідування лекцій і практичних занять, а також самостійну роботу.
- **Дедлайни:** Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.
- **Пропущені заняття:** Якщо здобувач відсутній з поважної причини, він презентує виконані завдання під час самостійної підготовки та консультації викладача.
- **Актуалізація курсу:** За ініціативою викладача зміст даного курсу оновлюється щорічно, враховуючи зміни у законодавстві України, наукові досягнення за тематикою освітньої компоненти та пропозиції стейкхолдерів (провідних компаній галузі, академічної спільноти та випускників). Здобувачі також можуть долучатись до оновлення дисципліни шляхом подання пропозицій викладачу.
- **Неформальна освіта:** Здобувачі мають право на перезарахування результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, згідно з [«Положенням про неформальну освіту Державного університету інформаційно-комунікаційних технологій»](#).

Правила академічної доброчесності та використання штучного інтелекту (ШІ)

- **Дотримання цінностей:** Здобувачі освіти у своїй навчальній діяльності зобов'язані дотримуватися цінностей, принципів і правил академічної доброчесності.
- **Самостійність виконання:** Кожне навчальне завдання має бути виконане самостійно, крім випадків, коли його виконання передбачає участь декількох осіб або умовами завдання дозволено використання допоміжних матеріалів, мережі Інтернет та інструментів ШІ.
- **Правила цитування:** Кожен здобувач освіти у разі використання у своєму академічному творі результатів інтелектуальної праці інших авторів (текстів, ідей, розробок, відомостей тощо) зобов'язаний зробити належне посилання на відповідне джерело.
- **Самоплагіат:** Навчальна робота може включати (повністю або частково) попередню навчальну роботу здобувача освіти лише у тому випадку, якщо це прямо дозволено умовами навчального завдання.
- **Правила використання інструментів ШІ:**
 - Використання генеративних систем ШІ (ChatGPT, Claude, Gemini тощо) дозволяється як допоміжний інструмент для генерації ідей, пошуку джерел, структурування матеріалу або перевірки синтаксису/коду, якщо інше прямо не вказано в умовах конкретного завдання.
 - Якщо під час виконання завдання або підготовки науково-дослідної роботи використовувався ШІ, здобувач зобов'язаний зазначити це у роботі (наприклад, у формі примітки: «Під час підготовки розділу X використано [назва сервісу ШІ] для [ціль використання: аналіз структури / переклад]»).
 - Здобувач вищої освіти несе повну особисту відповідальність за достовірність, точність і перевірку фактів, даних та посилань, згенерованих ШІ
 - Пряме подання згенерованого ШІ тексту, коду чи розрахунків без критичного аналізу, власного опрацювання та зазначення використання ШІ розцінюється як академічна нечесність (плагіат/приховування авторства).
 - Заборонено завантажувати в публічні моделі ШІ персональні дані, конфіденційну інформацію, закриті наукові чи службові розробки.
 - В аудиторії здобувачі не допускаються до списування, обману та прихованого використання ШІ. За порушення принципів академічної доброчесності можливе зниження балів, повернення роботи на доопрацювання, недопущення до захисту роботи тощо.
- Здобувачі можуть ознайомитися із [Кодексом академічної доброчесності Державного університету інформаційно-комунікаційних технологій](#) та [Рекомендаціями МОН України щодо відповідального використання ШІ у закладах вищої освіти](#).

КРИТЕРІЙ ТА МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

1 семестр

Використовується накопичувальна (100 бальна) система оцінювання. Поточна успішність складається з успішності за роботу на практичних заняттях, виконання завдань під час самостійної роботи. Всі завдання оцінюються відповідно вимог щодо змістовності та встановлених строків виконання і їх здачі. Якщо студента не допущено до складання заліку, як такого, що не виконав індивідуальний план, йому надається час до перескладання для виконання всіх вимог допуску. Студент має право на два перескладання. При повторному перескладанні заліку його у студента може приймати комісія, яка створюється директором ННІМІП. Оцінка комісії є остаточною. У випадку отримання студентом 0 балів (неприйнятно), що тягне відрахування за невиконання навчального плану. Максимальна кількість балів – 100, мінімальна кількість балів – 60.

2 семестр

Поточна успішність складається з успішності за роботу на практичних заняттях, виконання завдань під час самостійної роботи. Всі завдання оцінюються відповідно вимог щодо змістовності та встановлених строків виконання і їх здачі.. Максимальна кількість балів – 60 мінімальна кількість балів – 20. Якщо студента не допущено до підсумкового контролю, як такого, що не виконав індивідуальний план, йому надається час до перескладання для виконання всіх вимог допуску. Екзамен проходить у письмовій та усній формі. Максимальна оцінка - 40 балів. Студент має право на два перескладання. При повторному перескладанні його у студента може приймати комісія, яка створюється директором ННІМП. Оцінка комісії є остаточною. У випадку отримання студентом 0 балів (неприйнятно), що тягне відрахування за невиконання навчального плану.

Форми контролю / Види навчальної роботи	Оцінювання
---	------------

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ:

Робота на заняттях, у т.ч.

участь у експрес-опитуванні	за кожен правильну відповідь - 0,2 бали
доповідь з презентацією за тематикою самостійної роботи	за кожен презентацію (реферат) максимум - 2 бали (оцінка залежить від повноти розкриття теми, якості інформації, самостійності та креативності матеріалу, якості презентації і доповіді)
усне опитування, тестування	за кожен правильну відповідь – 0,2 бали
рішення практичних задач	за кожен правильну відповідь – 1,0 бали
участь у обговоренні ситуаційного завдання	за кожен правильну відповідь – 1,0 бали
участь у навчальній дискусії	за кожен участь - 0,5 бали

Для отримання додаткових балів, студент повинен надати копію сертифіката щодо успішно пройденого курсу або друкованої публікації чи письмове повідомлення видавця, про прийняття до друку публікації. Тематика публікації (вебінара, курсу) повинна відповідати змісту дисципліни, при цьому студенту зараховується додаткові бали замість балів за виконання суміжних за тематикою практичних робіт. Максимальна кількість додаткових балів, що можуть бути зараховані за дисципліну – 10 балів. Разом це є балами за поточну успішність здобувача

Додаткова оцінка за видами діяльності за тематикою дисципліни

<i>Пройходження онлайн курсів за тематикою курсу</i>	за кожні 0,1 кредити (3 год.) участі з отриманням сертифікату - 3 бали (максимально 5 балів на одну тему)
<i>Участь у вебінарах, тренінгах за тематикою курсу</i>	за кожні 0,1 кредити (3 год.) участі з отриманням сертифікату - 3 бали (максимально 5 балів на одну тему)
<i>Тези доповіді за участю у конференції</i>	за кожні тези, які опубліковані - 3 бали
<i>Стаття у виданні в Україні</i>	за кожен статтю, яка опублікована - 5 балів
<i>Стаття у іноземному виданні</i>	за кожен статтю, яка опублікована - 8 балів

ПІДСУМКОВА ОЦІНКА ЗА ДИСЦИПЛІНУ

бали	Критерії оцінювання	Рівень компетентності	Оцінка / запис в екзаменаційній відомості
90-100	Студент демонструє повні й міцні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає силабусу дисципліни, правильно й обґрунтовано приймає необхідні рішення в різних нестандартних ситуаціях. Вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни в практичних розрахунках, аналізувати та співставляти дані об'єктів діяльності фахівця на основі набутих з даної та суміжних дисциплін знань та умінь. Знає сучасні технології та методи розрахунків з даної дисципліни. За час навчання при проведенні практичних занять, при виконанні індивідуальних / контрольних завдань проявив вміння самостійно вирішувати поставлені завдання, активно включатись в дискусії, може відстоювати власну позицію в питаннях та рішеннях, що розглядаються. Зменшення 100-бальної оцінки може бути пов'язане з недостатнім розкриттям питань, що стосується дисципліни, яка вивчається, але виходить за рамки об'єму матеріалу, передбаченого силабусом, або студент проявляє невпевненість в тлумаченні теоретичних положень чи складних практичних завдань	Високий Повністю забезпечує вимоги до знань, умінь і навичок, що викладені в силабусі дисципліни. Власні пропозиції студента в оцінках і вирішенні практичних задач підвищує його вміння використовувати знання, які він отримав при вивченні інших дисциплін, а також знання, набуті при самостійному поглибленому вивченні питань, що відносяться до дисципліни, яка вивчається.	Відмінно / Зараховано (А)
82-89	Студент демонструє гарні знання, добре володіє матеріалом, що відповідає силабусу дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та вміє застосовувати теоретичні положення при вирішенні практичних задач, але допускає окремі неточності. Вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною. Знає сучасні технології та методи розрахунків з даної дисципліни. За час навчання при проведенні практичних	Достатній Забезпечує студенту самостійне вирішення основних практичних задач в умовах, коли вихідні дані в них змінюються порівняно з	Добре / Зараховано (В)

	занять, при виконанні індивідуальних / контрольних завдань та поясненні прийнятих рішень, дає вичерпні пояснення	прикладми, що розглянуті при вивченні дисципліни	
75-81	Студент в загальному добре володіє матеріалом, знає основні положення матеріалу, що відповідає силабусу дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та вміє застосовувати при вирішенні типових практичних завдань, але допускає окремі неточності. Вміє пояснити основні положення виконаних завдань та дати правильні відповіді при зміні результату при заданій зміні вихідних параметрів. Помилки у відповідях/ рішеннях/ розрахунках не є системними. Знає характеристики основних положень, що мають визначальне значення при проведенні практичних занять, при виконанні індивідуальних / контрольних завдань та поясненні прийнятих рішень, в межах дисципліни, що вивчається.	Достатній Конкретний рівень, за вивченим матеріалом силабусу дисципліни. Додаткові питання про можливість використання теоретичних положень для практичного використання викликають утруднення.	Добре / Зараховано (C)
67-74	Студент засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений силабусом дисципліни, та розуміє постанову стандартних практичних завдань, має пропозиції щодо напрямку їх вирішень. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати подібні завдання тим, що розглядалися з викладачем, але допускає значну кількість неточностей і грубих помилок, які може усувати за допомогою викладача.	Середній Забезпечує достатньо надійний рівень відтворення основних положень дисципліни	Задовільно / Зараховано (D)
60-66	Студент має певні знання, передбачені в силабусі дисципліни, володіє основними положеннями, що вивчаються на рівні, який визначається як мінімально допустимий. З використанням основних теоретичних положень, студент з труднощами пояснює правила вирішення практичних/розрахункових завдань дисципліни. Виконання практичних / індивідуальних / контрольних завдань значно формалізовано: є відповідність алгоритму, але відсутнє глибоке розуміння роботи та взаємозв'язків з іншими дисциплінами	Середній Є мінімально допустимим у всіх складових силабусу дисципліни	Задовільно / Зараховано (E)
35-59	Студент може відтворити окремі фрагменти з курсу. Незважаючи на те, що силабус дисципліни студент виконав, працював він пасивно, його відповіді під час практичних робіт в більшості є невірними, необґрунтованими. Цілісність розуміння матеріалу з дисципліни у студента відсутні.	Низький Не забезпечує практичної реалізації задач, що формуються при вивченні дисципліни	Незадовільно з можливістю повторного складання) / Не зараховано (FX) В залікову книжку не представляється
0-34	Студент повністю не виконав вимог силабусу навчальної дисципліни. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними. Студент не допущений до здачі заліку	Незадовільний Студент не підготовлений до самостійного вирішення задач, які окреслює мета та завдання дисципліни	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням / Не допущений (F) В залікову книжку не представляється

Гарант освітньої програми



Тетяна СЬОМКИНА